HOTĂRÂREA CURȚII (Camera a cincea)

17 decembrie 2009 *

În cauzele conexate C-410/08-C-412/08,

având ca obiect trei cereri de pronunțare a unor hotărâri preliminare formulate în temeiul articolului 234 CE de Finanzgericht Baden-Würtemberg (Germania), prin deciziile din 2 septembrie 2008, primite de Curte la 22 septembrie 2008, în procedura

Swiss Caps AG

împotriva

Hauptzollamt Singen,

CURTEA (Camera a cincea),

compusă din domnul E. Levits (raportor), președinte de cameră, și din domnii M. Ilešič și J.-J. Kasel, judecători,

* Limba de procedură: germana.

avocat general: doamna V. Trstenjak,
grefier: doamna C. Strömholm, administrator,

având în vedere procedura scrisă și în urma ședinței din 29 octombrie 2009,

luând în considerare observațiile prezentate:

— pentru Swiss Caps AG, de domnul H.-J. Prieß și de doamna B. Sachs, Rechtsanwälte;

— pentru Comisia Comunităților Europene, de doamna L. Bouyon și de domnul B.-R. Killmann, în calitate de agenți,

având în vedere decizia de judecare a cauzei fără concluzii, luată după ascultarea avocatului general,

pronunță prezenta

Hotărâre

1 Cererile de pronunțare a unor hotărâri preliminare privesc interpretarea pozițiilor 1515, 1517, 2106 și 3004, precum și a regulii generale 5 din notele la Nomenclatura combinată cuprinsă în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 256, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 4, p. 3), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2388/2000 al Comisiei din 13 octombrie 2000 (JO L 264, p. 1,

denumită în continuare „NC"). Printr-o rectificare a acestui regulament (JO L 276, p. 92), numărul inițial 2263/2000 a fost înlocuit cu numărul 2388/2000.

2 Aceste cereri au fost formulate în cadrul a trei litigii între Swiss Caps (denumită în continuare „Swiss Caps"), pe de o parte, și Hauptzollamt Singen, pe de altă parte, în legătură cu clasificarea în NC a trei tipuri de capsule conținând în principal ulei de pește, de germeni de grâu și, respectiv, de cernușcă drept preparate alimentare pe care această societate le-a importat în Germania.

Cadrul juridic

3 NC, instituită prin Regulamentul nr. 2658/87, este întemeiată pe sistemul armonizat mondial de descriere și codificare a mărfurilor (denumit în continuare „SA") elaborat de Consiliul de Cooperare Vamală, care a devenit ulterior Organizația Mondială a Vămilor, și instituit prin Convenția internațională încheiată la Bruxelles la 14 iunie 1983 și aprobată în numele Comunității Europene prin Decizia 87/369/CEE a Consiliului din 7 aprilie 1987 (JO L 198, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 3, p. 199). NC reia pozițiile și subpozițiile cu șase cifre din SA, fiindu-i proprii numai a șaptea și a opta cifră, care formează subdiviziuni.

4 Partea întâi din NC cuprinde un ansamblu de dispoziții preliminare. În cuprinsul acestei părți, în titlul I, consacrat regulilor generale, secțiunea A, intitulată „Reguli generale pentru interpretarea [NC]" (denumite în continuare „regulile generale"), prevede:

„Clasificarea mărfurilor în [NC] se efectuează în conformitate cu următoarele principii:

1. Enunțul titlurilor secțiunilor, capitolelor sau subcapitolelor se consideră ca având numai o valoare orientativă, clasificarea considerându-se legal determinată în cazul în care este în conformitate cu textul pozițiilor și notelor de secțiuni sau de capitole și, în cazul în care nu sunt contrare termenilor utilizați în respectivele poziții și note, în conformitate cu următoarele reguli.

2. (a) Orice trimitere la un articol de la o poziție determinată se referă la acest articol chiar incomplet sau nefinit, cu condiția ca acesta să prezinte, în aceeași stare, caracteristicile esențiale ale articolului complet sau finit. Trimiterea se referă, de asemenea, la articolul complet sau finit ori care trebuie considerat ca atare în temeiul dispozițiilor precedente, în cazul în care este prezentat nemontat sau demontat.

(b) Orice mențiune la un material de la o poziție determinată se referă la acest material fie în stare pură, fie amestecat sau asociat cu alte materiale. De asemenea, orice mențiune la produse dintr-un anumit material se referă la produsele alcătuite în întregime sau parțial din acest material. Clasificarea acestor produse amestecate sau a articolelor compozite se efectuează în conformitate cu principiile enunțate la regula 3.

3. Atunci când mărfurile ar putea fi clasificate la două sau mai multe poziții prin aplicarea regulii 2 (b) sau în orice alt caz, clasificarea se face după cum urmează:

(a) Poziția cea mai specifică trebuie să aibă prioritate față de pozițiile cu un conținut mai general. Cu toate acestea, în cazul în care două sau mai multe poziții se referă fiecare numai la o parte din materialele care compun un produs amestecat sau un articol compozit sau numai la o parte dintre articolele mărfurilor prezentate în seturi, condiționate pentru vânzarea cu amănuntul, aceste poziții se consideră, în raport cu produsul sau articolul, la fel de specifice, chiar dacă una dintre poziții oferă o descriere mai precisă sau mai completă.

(b) Produsele amestecate, articolele compuse din materiale diferite sau constituite prin asamblarea unor articole diferite și mărfurile prezentate în seturi condiționate pentru vânzarea cu amănuntul, care nu pot fi clasificate prin aplicarea regulii 3 (a), se clasifică după materialul sau articolul care le conferă caracterul esențial, în cazul în care este posibilă efectuarea acestei determinări.

(c) În cazul în care nu pot fi aplicate regulile 3 (a) și 3 (b) pentru efectuarea clasificării, marfa se clasifică la poziția cu numărul cel mai mare dintre cele susceptibile a fi luate în considerare.

[…]

5. În afara dispozițiilor precedente, pentru mărfurile specificate în continuare se aplică următoarele reguli:

[…]

(b) Sub rezerva dispozițiilor regulii 5 (a) de mai sus, materialele de ambalare și containere de ambalare care conțin mărfuri se clasifică împreună cu aceasta din urmă atunci când fac parte din categoria celor utilizate în mod obișnuit pentru acest tip de mărfuri. Cu toate acestea, această dispoziție nu este obligatorie atunci când ambalajele pot fi utilizate în mod repetat.

[…]”

5 Nota de subsol privind termenii „materiale de ambalare” și „containere de ambalare”, care figurează în regula generală 5 (b), precizează:

„Prin termenii «materiale de ambalare» și «containere de ambalare» se înțelege containerele interne și externe, condiționările, materialele folosite la ambalare și suporturile, cu excepția dispozitivelor folosite pentru transport – în special a containerelor pentru transport –, prelatele, palanele și accesoriile pentru transport. Acest termen nu se referă la containerele prevăzute la regula generală 5 (a).”

6 Partea a doua din NC cuprinde secțiunea III, care conține capitolul 15, intitulat „Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii acestora; grăsimi alimentare prelucrate; ceară animală sau vegetală”.

7 Secțiunile IV și VI din NC conțin capitolul 21, intitulat „Preparate alimentare diverse”, și, respectiv, capitolul 30, intitulat „Produse farmaceutice”.

8 Nota explicativă referitoare la poziția 2106 are următorul cuprins:

„Cu condiția să nu fie menționate la alte poziții din Nomenclatură, prezenta poziție cuprinde:

I - 11998

(A) Preparatele destinate a fi utilizate, fie direct, fie după procesare (coacere, dizolvare sau fierbere în apă sau în lapte etc.), în alimentația umană.

(B) Preparatele compuse în întregime sau în parte din substanțe alimentare, care intră în prepararea băuturilor sau a alimentelor pentru consumul uman. Sunt încadrate aici, printre altele, cele care constau din amestecuri de produse chimice (acizi organici, săruri de calciu etc.) și de substanțe alimentare (făini, zaharuri, lapte praf de exemplu) destinate a fi încorporate în preparate alimentare, fie ca ingrediente ale acestor preparate, fie pentru a îmbunătăți unele dintre caracteristicile lor (prezentare, conservare etc.) (a se vedea Considerațiile generale din capitolul 38).

[…]

Sunt clasificate aici printre altele:

[…]

(16) Preparatele denumite frecvent suplimente alimentare, pe bază de extracte de plante, de concentrate de fructe, de miere, de fructoză etc., cu suplimente de vitamine și uneori cu cantități foarte mici de compuși de fier. Aceste preparate sunt prezentate deseori în ambalaje care indică faptul că sunt destinate menținerii organismului într-o stare bună de sănătate. Preparatele analoge care sunt destinate prevenirii sau tratării bolilor sau afecțiunilor sunt excluse (nr. 30.03 sau 30.04).”

Acțiunile principale și întrebările preliminare

Cauza C-410/08

9 La 8 februarie 2001, Swiss Caps a declarat la import în Germania două cutii de capsule de gelatină moale Omega-3 necondiționate pentru vânzarea cu amănuntul la subpoziția 2106 90 98 din NC.

10 Fiecare capsulă conține 600 mg de ulei de pește concentrat presat la rece și 22,8 mg de vitamina E concentrată. Învelișul fiecărei capsule este alcătuit din 212,18 mg de gelatină, 77,7 mg de glicerină și 159,6 mg de apă purificată.

11 Prin decizia din 13 decembrie 2001, Hauptzollamt Singen a considerat că se impunea clasificarea capsulelor Omega-3 la subpoziția 1517 90 99 și a majorat, prin urmare, taxele la import inițiale, acestea ajungând de la 525,73 DM (respectiv aproximativ 263 de euro) la 1 058,30 euro. Swiss Caps a introdus prezenta acțiune împotriva acestei decizii la Finanzgericht Baden-Württemberg.

12 Având în vedere conținutul capsulelor în cauză în acțiunea principală, modul lor de prelucrare, ambalajul și faptul că este vorba fără îndoială despre preparate alimentare cu utilizare de supliment, instanța de trimitere exprimă rezerve cu privire la clasificarea acestor produse la poziția 1517.

13 În aceste condiții, Finanzgericht Baden-Württemberg a hotărât să suspende judecarea cauzei și să adreseze Curții următoarele întrebări preliminare:

„1) Poziția 1517 din [NC] trebuie interpretată în sensul că preparatele constituite numai dintr-un ulei sau dintr-o grăsime – concentrată – numai cu adaos de vitamina E și care, în plus, nu fac obiectul niciunei prelucrări, trebuie clasificate la această poziție?

2) În cazul în care răspunsul la prima întrebare este afirmativ:

Poziția 1517 din [NC] trebuie interpretată în sensul că adăugarea unei cantități de vitamina E concentrată (concentrat de D-alfa-tocoferol) în proporție de 22,8 mg la 600 mg de ulei de pește concentrat (Incromega EPA SR 500 TG) are ca efect excluderea produsului de la această poziție?

3) În cazul în care răspunsul la prima întrebare este afirmativ, iar răspunsul la a doua întrebare este negativ:

[Regula generală 5] trebuie interpretată în sensul că învelișurile capsulelor care se compun din 212,8 mg de gelatină, 77,7 mg de glicerină și 159,6 mg de apă purificată și care conțin substanța utilizată drept supliment alimentar trebuie să fie considerate ca fiind ambalaje?

4) În cazul în care răspunsul la a treia întrebare este negativ:

Poziția 1517 din [NC] trebuie interpretată în sensul că învelișurile capsulelor care se compun din 212,8 mg de gelatină, 77,7 mg de glicerină și 159,6 mg de apă purificată determină excluderea de la această poziție a capsulelor descrise mai sus?”

Cauza C-411/08

14 La 30 aprilie 2001, Swiss Caps a declarat la import în Germania o paletă de capsule de germeni de grâu necondiționate pentru vânzarea cu amănuntul la subpoziția 2106 90 98 din NC.

15 Fiecare capsulă conține 580 mg de ulei de germeni de grâu, învelișul lor constând din 250 mg de granule de amidon.

16 Prin decizia din 13 decembrie 2001, Haupzollamt Singen a considerat că se impunea clasificarea capsulelor de germeni de grâu la subpoziția 1515 90 99 și a mărit, prin urmare, taxele la import inițiale, acestea ajungând de la 100,10 DM (respectiv aproximativ 50 de euro) la 125,74 euro. Swiss Caps a introdus prezenta acțiune împotriva acestei decizii la Finanzgericht Baden-Württemberg.

17 Având în vedere ambalajul capsulelor în cauză în acțiunea principală și faptul că este vorba despre preparate alimentare cu utilizare de supliment, instanța de trimitere exprimă rezerve cu privire la clasificarea acestor produse la poziția 1515.

18 În aceste condiții, Finanzgericht Baden-Würtemberg a hotărât să suspende judecarea cauzei și să adreseze Curții următoarele întrebări preliminare:

„1) [Regula generală 5] trebuie interpretată în sensul că învelișurile capsulelor care se compun din granule de amidon și care conțin substanțe care sunt suplimente alimentare trebuie să fie considerate ca fiind ambalaje?

2) În cazul în care răspunsul la prima întrebare este negativ:

Poziția 1517 din [NC] trebuie interpretată în sensul că învelișurile capsulelor din granule de amidon care conțin 580 mg de ulei de germeni de grâu concentrat determină caracterul produsului astfel încât acesta este exclus de la poziția 1515 din [NC]?”

Cauza C-412/08

19 La 16 octombrie 2000, Swiss Caps a declarat la import în Germania o paletă de capsule de chimen negru necondiționate pentru vânzarea cu amănuntul la subpoziția 2106 90 98 din NC.

20 Fiecare capsulă conține 500 mg de ulei de chimen negru presat la rece, 38,7 mg de ulei de soia, 18,8 mg de vitamina E, 16 mg de unt concentrat, 10 mg de lecitină, 8,2 mg de ceară, 8 mg de pantotenat de calciu, 0,2 mg de acid folic și 0,11 mg de biotină. Învelișul fiecărei capsule este alcătuit din 313,97 mg de amestec de gelatină (47,3 % gelatină, 17,2 % glicerină, 35,5 % apă), din 4,30 mg de pastă compusă în proporție de 50 % din

dioxid de titan și în proporție de 50 % din glicerină și din 1,73 mg de pastă compusă în proporție de 25 % din galben de chinolină și în proporție de 75 % din glicerină.

21 Prin decizia din 2 mai 2001, Haupzollamt Singen a considerat că se impunea clasificarea capsulelor de chimen negru la subpoziția 1517 90 99 din NC și a majorat, prin urmare, taxele la import inițiale, acestea ajungând de la 1 226,71 DM (respectiv aproximativ 613 euro) la 2 672,84 DM (respectiv aproximativ 1 336 de euro). Swiss Caps a introdus prezenta acțiune împotriva acestei decizii la Finanzgericht Baden-Würtemberg.

22 Având în vedere conținutul capsulelor în cauză în acțiunea principală, ambalajul acestora și faptul că este vorba despre preparate alimentare cu utilizare de supliment, instanța de trimitere exprimă rezerve cu privire la clasificarea acestor produse la poziția 1517 din NC.

23 În aceste condiții, Finanzgericht Baden-Würtemberg a hotărât să suspende judecarea cauzei și să adreseze Curții următoarele întrebări preliminare:

„1) Poziția 1517 din [NC] trebuie interpretată în sensul că adăugarea a 10 mg de lecitină, a 18,8 mg de vitamina E, a 8,2 mg de ceară, a 8 mg de pantotenat de calciu, a 0,2 mg de acid folic și a 0,11 mg de biotină la un amestec constituit din 500 mg de ulei de chimen negru presat la rece (62,5 % sau 83,3 %), din 38,7 mg de ulei de soia și din 16 mg de unt concentrat este atât de nesemnificativă, încât nu afectează clasificarea unui astfel de preparat în cadrul acestei poziții?

2) În cazul în care răspunsul la prima întrebare este afirmativ:

[Regula generală 5] trebuie interpretată în sensul că învelișurile capsulelor care conțin substanțele menționate mai sus trebuie considerate ca fiind un ambalaj?

3) În cazul în care răspunsul la a doua întrebare este negativ:

Poziția 1517 din [NC] trebuie interpretată în sensul că faptul că învelișul capsulelor se compune din 313,97 mg de amestec de gelatină (compus din 47,3 % gelatină, 17,2 % glicerină și 35,5 % apă), din 4,3 mg de pastă constituită în proporție de 50 % din dioxid de titan și în proporție de 50 % din glicerină și din 1,73 mg de pastă constituită în proporție de 25 % din galben de chinolină și în proporție de 75 % din glicerină determină excluderea posibilității clasificării capsulelor descrise anterior în cadrul acestei poziții?"

Cu privire la întrebările preliminare

24 Cu titlu prealabil, trebuie subliniat că, în aceste trei cauze, produsele a căror clasificare este solicitată Curții de către instanța de trimitere au caracteristici similare, și anume, potrivit acestei instanțe, sunt preparate alimentare cu utilizare de suplimente, compuse în principal din ulei vegetal sau animal la care se adaugă o anumită cantitate de vitamine. Aceste preparate sunt conținute într-un înveliș compus în principal din gelatină și sunt prezentate sub formă de capsule.

25 Prin urmare, întrucât ansamblul întrebărilor adresate în aceste trei cauze urmăresc să stabilească, în esență, la ce poziție din NC trebuie clasificate produsele vizate, este necesar să se ofere un răspuns comun acestor întrebări.

26 Întrucât a considerat neconvingătoare clasificarea mărfurilor în cauză la pozițiile 1515 și 1517 din NC, instanța de trimitere preconizează clasificarea lor la poziția 2106 din NC. În plus, aceasta consideră că o clasificare în capitolul 30 din NC nu ar fi pertinentă.

27 Trebuie amintit că reiese dintr-o jurisprudență constantă faptul că, în interesul securității juridice și al facilitării controalelor, criteriul decisiv pentru clasificarea tarifară a mărfurilor trebuie să aibă în vedere, în general, caracteristicile și proprietățile obiective ale acestora, astfel cum sunt definite de textul poziției din NC și de notele de secțiuni sau de capitole (a se vedea în special Hotărârea din 18 iunie 2009, Kloosterboer Services, C-173/08, Rep., p. I-5347, punctul 24 și jurisprudența citată).

28 Notele explicative elaborate, în privința NC, de către Comisie și, în privința SA, de Organizația Mondială a Vămilor aduc o contribuție importantă la interpretarea domeniului de aplicare al diferitelor poziții tarifare, fără a avea însă forță juridică obligatorie (a se vedea Hotărârea Kloosterboer Services, citată anterior, punctul 25).

29 Pe de altă parte, destinația produsului poate constitui un criteriu obiectiv de clasificare, cu condiția să fie specifică produsului respectiv, caracterul inerent trebuind să poată fi apreciat în funcție de caracteristicile și de proprietățile obiective ale acestuia (a se vedea Hotărârea din 11 iunie 2009, Schenker, C-16/08, Rep., p. I-5015, punctul 25).

30 În speță, reiese atât din deciziile de trimitere, cât și din explicațiile furnizate de Swiss Caps în cadrul ședinței că respectivele capsule în discuție în cele trei cauze din acțiunile principale sunt preparate alimentare pe bază de uleiuri animale sau vegetale care au funcția de suplimente alimentare.

31 În această privință, cuprinsul poziției 2106 din NC menționează preparatele alimentare nedenumite și care nu sunt cuprinse în altă parte. Notele explicative la SA pentru această poziție precizează că aceasta cuprinde, în special, preparatele denumite frecvent „suplimente alimentare", prezentate în ambalaje care indică faptul că acestea sunt destinate menținerii organismului într-o stare de sănătate bună.

32 În acest sens, trebuie subliniat că învelișul care permite să fie conținute uleiurile în cauză în acțiunea principală nu este un „ambalaj" în sensul regulii generale 5. Astfel, acest mod de prezentare a uleiurilor în cauză în acțiunea principală este un element determinant care indică funcția lor de supliment alimentar, întrucât determină dozajul preparatelor alimentare, modul lor de absorbție și locul în care se consideră că acestea intră în acțiune. Prin urmare, învelișul este un element care determină destinația și caracterul produselor în cauză în acțiunile principale, împreună cu conținutul acestora.

33 Totuși, o clasificare a acestor mărfuri la poziția 2106 nu poate fi avută în vedere decât cu condiția ca preparatele alimentare în cauză să nu fie denumite și nici cuprinse în altă parte.

34 În primul rând, pârâtul în cele trei cauze din acțiunea principală consideră de fapt că mărfurile respective ar trebui să fie clasificate la o poziție din capitolul 15 din NC, și anume ca „Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale; produse ale disocierii acestora; grăsimi alimentare prelucrate; ceară animală sau vegetală".

35 Astfel, mărfurile definite la pozițiile 1515 și 1517 din NC se referă la grăsimile destinate tuturor tipurilor de utilizări.

36 Cu toate acestea, pe de o parte, împrejurarea că materiile prime care compun preparatele alimentare în cauză în acțiunea principală, și anume uleiurile animale și vegetale, sunt vizate în parte la pozițiile 1515 și 1517 din NC nu se opune clasificării lor

la poziția 2106, în măsura în care, astfel cum s-a subliniat la punctul 32 din prezenta hotărâre, condiționarea lor într-o capsulă determină atât conținutul lor, cât și caracteristicile și proprietățile obiective ale acestora. Or, pozițiile 1515 și 1517 din NC nu permit luarea în considerare a acestei caracteristici a produselor.

37 Pe de altă parte, având în vedere faptul că rezultă din regula generală 3 (a) că poziția cea mai specifică are prioritate asupra pozițiilor cu o sferă mai generală, mărfurile în cauză în cele trei cauze din acțiunea principală se încadrează la poziția 2106 din NC, aceasta fiind, în contextul acțiunilor principale, mai specifică decât pozițiile 1515 și 1517 din NC.

38 În al doilea rând, o clasificare a produselor la poziția 3004 din NC nu poate fi avută în vedere, în măsura în care, astfel cum rezultă din constatările instanței de trimitere, produsele în cauză în acțiunile principale nu urmăresc scopuri terapeutice sau profilactice, astfel cum este prevăzut chiar în cuprinsul poziției 3004 din NC.

39 În sfârșit, în al treilea rând, faptul că Regulamentul (CEE) nr. 3513/92 al Comisiei din 3 decembrie 1992 privind clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura combinată (JO L 355, p. 12, Ediție specială, 02/vol. 5, p. 120) realizează o clasificare a unui preparat specific din ulei în capsule de gelatină la subpoziția 1517 90 99 din NC nu se opune clasificării mărfurilor în cauză în cele trei acțiuni principale la poziția 2106.

40 Astfel, pe de o parte, mărfurile respective nu sunt identice cu cele avute în vedere de Regulamentul nr. 3513/92. Pe de altă parte, Regulamentul (CE) nr. 438/2007 al Comisiei din 20 aprilie 2007 privind clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura combinată (JO L 104, p. 18) preconizează, în privința mărfurilor asemănătoare în compoziția, prezentarea și destinația lor cu cele din acțiunea principală, clasificarea lor la poziția 2106 din NC.

41 Prin urmare, rezultă din considerațiile care precedă că NC care figurează în anexa I la Regulamentul nr. 2658/87 trebuie să fie interpretată în sensul că:

— preparatele alimentare prezentate sub formă de capsule conținând 600 mg de ulei de pește concentrat presat la rece și 22,8 mg de vitamina E concentrată într-o capsulă constând dintr-un înveliș alcătuit din 212,18 mg de gelatină, 77,7 mg de glicerină și 159,6 mg de apă purificată și având funcția de supliment alimentar;

— preparatele alimentare prezentate sub formă de capsule conținând 580 mg de ulei de germeni de grâu într-o capsulă constând dintr-un înveliș alcătuit din 250 mg de granule de amidon și având funcția de supliment alimentar;

— preparatele alimentare prezentate sub formă de capsule conținând 500 mg de ulei de chimen negru presat la rece, 38,7 mg de ulei de soia, 18,8 mg de vitamina E, 16 mg de unt concentrat, 10 mg de lecitină, 8,2 mg de ceară, 8 mg de pantotenat de calciu, 0,2 mg de acid folic și 0,11 mg de biotină într-o capsulă constând dintr-un înveliș alcătuit din 313,97 mg de amestec de gelatină (47,3 % gelatină, 17,2 % glicerină, 35,5 % apă), din 4,3 mg de pastă constituită în proporție de 50 % din dioxid de titan și în proporție de 50 % din glicerină și din 1,73 mg de pastă compusă în proporție de 25 % din galben de chinolină și în proporție de 75 % din glicerină și având funcția de supliment alimentar

se încadrează la poziția 2106 din NC.

Cu privire la cheltuielile de judecată

42 Întrucât, în privința părților din acțiunea principală, procedura are caracterul unui incident survenit la instanța de trimitere, este de competența acesteia să se pronunțe cu privire la cheltuielile de judecată. Cheltuielile efectuate pentru a prezenta observații Curții, altele decât cele ale părților menționate, nu pot face obiectul unei rambursări.

Pentru aceste motive, Curtea (Camera a cincea) declară:

Nomenclatura combinată cuprinsă în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2388/2000 al Comisiei din 13 octombrie 2000, trebuie interpretată în sensul că:

— **preparatele alimentare prezentate sub formă de capsule conținând 600 mg de ulei de pește concentrat presat la rece și 22,8 mg de vitamina E concentrată într-o capsulă constând dintr-un înveliș alcătuit din 212,18 mg de gelatină, 77,7 mg de glicerină și 159,6 mg de apă purificată și având funcția de supliment alimentar;**

— **preparatele alimentare prezentate sub formă de capsule conținând 580 mg de ulei de germeni de grâu într-o capsulă constând dintr-un înveliș alcătuit din 250 mg de granule de amidon și având funcția de supliment alimentar;**

— **preparatele alimentare prezentate sub formă de capsule conținând 500 mg de ulei de chimen negru presat la rece, 38,7 mg de ulei de soia, 18,8 mg de vitamina E, 16 mg de unt concentrat, 10 mg de lecitină, 8,2 mg de ceară, 8 mg de pantotenat de calciu, 0,2 mg de acid folic și 0,11 mg de biotină într-o capsulă constând dintr-un înveliș alcătuit din 313,97 mg de amestec de gelatină (47,3 % gelatină, 17,2 % glicerină, 35,5 % apă), din 4,3 mg de pastă constituită în proporție de 50 % din dioxid de titan și în proporție de 50 % din**

glicerină și din 1,73 mg de pastă compusă în proporție de 25 % din galben de chinolină și în proporție de 75 % din glicerină și având funcția de supliment alimentar

se încadrează la poziția 2106 din Nomenclatura combinată menționată anterior.

Semnături